

## Statewide Specialist Clinical Consultation Service

A service provided by the Queensland Transcultural Mental Health Centre

### Consumer information sheet (Polish)

Właśnie odbył/a Pan/Pani rozmowę z dwujęzycznym konsultantem do spraw zdrowia psychicznego (**Bilingual Mental Health Consultant - BMHC**) z transkulturowej poradni klinicznej (The Transcultural Clinical Consultation Service).

Pani/Pana dwujęzyczny konsultant do spraw zdrowia psychicznego nazywa się:

**The Transcultural Clinical Consultation Service** świadczy poprzez swych dwujęzycznych konsultantów do spraw zdrowia psychicznego następujące usługi:

- Odpowiednie ze względów kulturowych oceny
- Wyjaśnienia kwestii kulturowych związanych z Pani/Pana zdrowiem psychicznym
- Pomoc w przygotowaniu lub ocenie Pani/Pana planu opieki indywidualnej
- Krótkoterminową pomoc, taką jak informacje i wyjaśnienia na temat danego problemu psychicznego dla Pani/Pana i jej/jego opiekuna

#### Pani/Pana prawa

Ma Pani/Pan prawo do:

- Podejmowania decyzji na temat swojej opieki zdrowotnej
- Otrzymywania profesjonalnej pomocy bez dyskryminacji ze względu na swoją kulturę, wiek, pozycję społeczną, płeć, preferencje seksualne, religię lub przekonania polityczne
- Zrozumiałych wyjaśnień dotyczących swojego stanu lub choroby oraz planu leczenia i postępowania
- Włączenia wspierającej Panią/Pana osoby (przyjaciela, krewnego, opiekuna) we wszystkie aspekty opieki nad Panią/Panem

- Poszanowania prywatności i poufności
- Poproszenia o pomoc tłumacza i otrzymania tej pomocy, jeśli jest ona potrzebna
- Złożenia zażalenia, jeśli jakkolwiek aspekt opieki Panią/Pana nie zadawała

#### Pani/Pana obowiązki

Zachęcamy Panią/Pana do współpracy z personelem służby zdrowia psychicznego i wspieranie własnej opieki zdrowotnej poprzez:

- Odpowiadanie na pytania dotyczące swojego zdrowia tak otwarcie, jak to możliwe
- Dotrzymywanie terminów wizyt i powiadamiania pracownika służby zdrowia, gdy nie może Pani/Pan przybyć na wizytę
- Stosowania się do leczenia i postępowania na które wyraził/a Pan/Pani zgodę i powiadomienie pracownika służby zdrowia, w przypadku decyzji o przerwaniu leczenia
- Poinformowanie pracownika służby zdrowia psychicznego o tym, że zasięga Pani/Pan drugiej opinii w związku z tym samym problemem

Aby otrzymać bliższe informacje, porozmawiać o swoich problemach lub złożyć zażalenie, należy skontaktować się z koordynatorem usług klinicznych (Clinical Services Co-ordinator) lub kierownikiem ośrodka Queensland Transcultural Mental Health Centre pod numerem (07) 3167-8333 lub 1800 188 189 (połączenie bezpłatne spoza Brisbane) lub wysłać email na adres [tccs@health.qld.gov.au](mailto:tccs@health.qld.gov.au)

Jeżeli nie mówi Pani/Pan po angielsku, proszę zadzwonić pod numer 131450, poprosić o polskiego tłumacza oraz o połączenie z numerem (07) 3167-8333 (za usługi tłumacza zapłaci ośrodek).